Numatic INTERNATIONAL

Operating Instructions

CVC 370
WV 370
WVT 370
WV 380
WV 470

Original Instructions

Warning! Read instructions before using machine

233991 CVC, WV Owner instructions European A01.indd 1 28/06/2011 11:36:37

CVC 370

WV 370
WV 380
WV 470

WVT 370

CVC 370 - WV 370
WV 380 - WVT 370

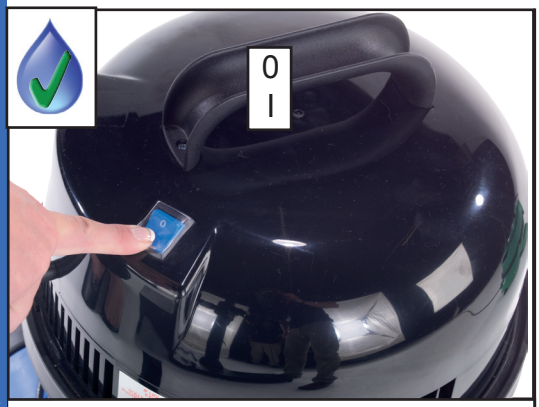
604016
NVM 2BH

WV 470

604018
NVM 3AH

233991 CVC, WV Owner instructions European A01.indd 2 28/06/2011 11:37:21

233991 CVC, WV Owner instructions European A01.indd 3 28/06/2011 11:38:15



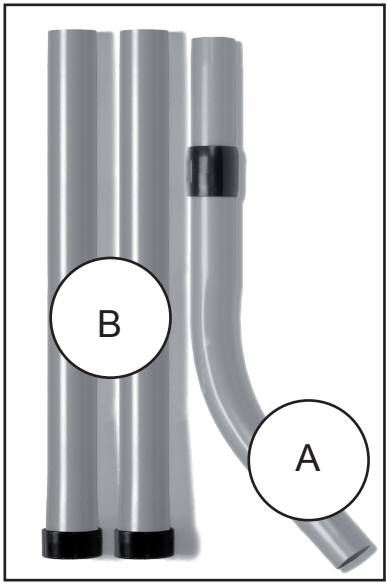
233991 CVC, WV Owner instructions European A01.indd 4 28/06/2011 11:39:06

CVC 370
WV 370
WV 380

NVM-2BH
604016

WV 470

NVM-3AH
604018

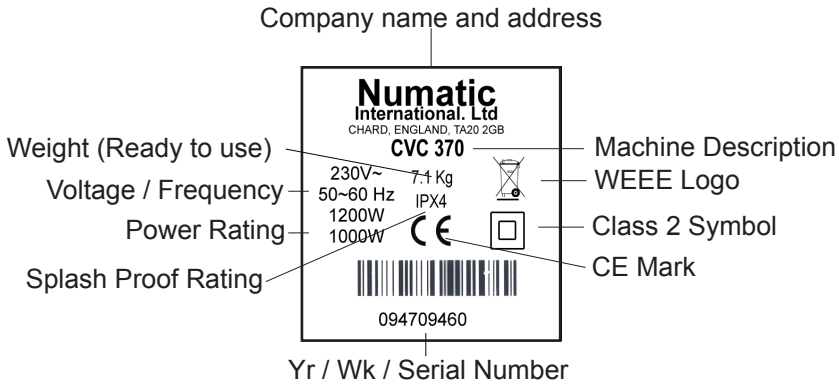


233991 CVC, WV Owner instructions European A01.indd 6 28/06/2011 11:40:59

233991 CVC, WV Owner instructions European A01.indd 7 28/06/2011 11:41:10

233991 CVC, WV Owner instructions European A01.indd 8 28/06/2011 11:41:30

About the machine



WEEE Legislation
(Waste, Electrical and Electronic Equipment)

Vacuum cleaner, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Only for EU countries:
Do not dispose of Vacuum cleaner into household waste!
According to the European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its incorporation into
national law.

Vacuum cleaners that are no longer suitable for use must be separately collected and sent for recovery in an environmental-friendly manner.

Safety Critical Components

Mains lead	HO5VV-F x 10m x 2 x 1.00mm²	
Filter Bag		
(370 - 380 drum)	NVM-2 BH >pp< construction	99.6%@0.3µm
(470 Drum)	NVM-3 AH >pp< construction	99.6%@0.3µm
Filter		
Tritex	NVM 604165 >pp< construction	96.0%@0.3µm
Microtex	NVM 604311 >pp< construction	99.6%@0.3µm
Microfresh	NVM 604170 >pp< construction	98.4%@0.3µm

PPE

Personal protective equipment that may be required for certain operations.

Caution Floorsign

NOTE:
A risk assessment should be conducted to determine which PPE should be worn.

Information for Wet & Dry Use Vacuum Cleaners

WARNING

Read the instruction manual before using the machine.
Operators shall be adequately instructed on the use of these machines.
As with all electrical equipment, care and attention must be exercised at all times during use, in addition to ensuring that routine and preventative maintenance is carried out periodically to ensure safe operation.
Failure to carry out maintenance as necessary, including the replacement of parts to the correct standard could render this equipment unsafe and the manufacturer can accept no responsibility in this respect.
The machine shall be disconnected from the mains by removing the plug from the supply socket during cleaning or maintenance and when replacing parts or converting the machine to another function.
The machine is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
Children being supervised are NOT to play with the machine.
This appliance is intended to be assembled, cleaned and maintained by an adult.
This machine is not a toy.

CAUTION!

If foam/liquid comes out of machine exhaust, switch off immediately. Allow the accumulated liquid to drain out through the machine exhaust, check the float assembly to ensure correct operation, empty the container if full of liquid, reassemble the machine. Immediately upon start up there will be a certain amount of liquid issuing from the machine exhaust which will be the residue of liquid still within the power head. This will be quickly discharged after which the machine should function normally.
Liquid ejected from the machine could be hazardous as a result of its temperature, pressure or chemical content.
This machine is not suitable for the collection of biological hazards, hazardous or explosive dust. You should contact your local distributor if you require a machine capable of performing these tasks.
Ensure that the filtration system fitted to the machine is suitable for the material being collected.
This machine is for indoor use only.
This machine shall be stored indoors only
This product complies with the requirements IEC 60335 -2.69.
When moving from one place to another, consider the weight of the machine.
NOTE: This machine is also suitable for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops and offices for other than normal housekeeping purposes.

DO

- Use a bag and filter at all times when using ‘dry’.
- Keep your machine clean.
- Keep filters clean.
- Regularly clean the water level limiting float safety valve and examine for signs of damage or correct operation.
- Keep hoses and tubes clear.
- Replace any worn or damaged parts immediately.
- Regularly examine the power cord, if damage is found, power cord must be replaced by a qualified person using the correct Numatic original part.
- Empty dust container frequently.
- Keep diffuser filter (where fitted) clean.

DON’T

- Use steam cleaners or pressure washers to clean the machine or use the machine in the rain.
- Immerse in water for cleaning.
- Allow any inexperienced repairs. Call the experts.
- Use wet if float valve is not functioning or fitted.
- Use to suck up hot ashes, or lighted cigarette ends.
- Suck up liquid before emptying dirt from container.
- Suck up dirt before emptying liquid from container.
- Run the machine over the power cable during operation as a hazard may occur.
- Pull on the cable to unplug the machine from the power supply.
- Walk over-wet carpets, upholstery or fabrics.
- Walk on clean carpets until fully dry.
- Spray onto people or animals.
- Attempt machine maintenance or cleaning unless the power supply plug has been removed from the supply outlet.

233991 CVC, WV Owner instructions European A01.indd 10 28/06/2011 11:41:34

This machine can be used for wet and dry pick up.

Dry Mode maintenance / fault finding

If the vacuum cleaner stops working switch off and remove the plug from the wall before investigating were the fault lies.

If the vacuum cleaner will not pick up any debris from the surface, switch off and remove the plug from the wall, inspect the floor tool, wands and hose for blockages, if no blockages are found, the dust bag may be full if the dust bag is not full the filter may be blocked.

Wet mode / fault finding

If the vacuum cleaner stops working switch off and remove the plug from the wall before investigating were the fault lies.

If the vacuum cleaner has a blockage and will not pick up liquid, switch off and remove the plug from the wall, has the float valve operated, this will shut off the suction and the pitch of the vacuum motor will change. Remove the power head and empty the liquid out of the container, if the container is empty, check that the floor tool wands and hose are not blocked.

After use always inspect the machine for damage.

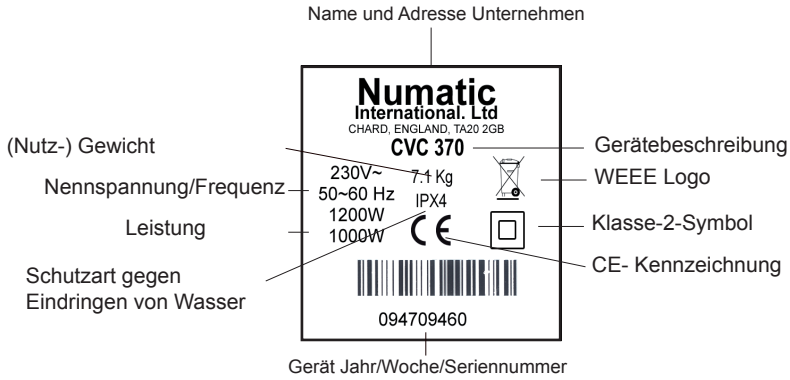
Data
CVC 370 - WV 370 - WV 470

	Motor	AirFlo	Suction	Cleaning Range	Class
CVC 370 WV 370 WV 470	1200W 1200W 1200W	40 L/sec 40 L/sec 40 L/sec	2500 mm 2500 mm 2500 mm	28.8m 28.8m 28.8m	II
	Capacity Dry	**Capacity Wet**	**Size**	**Weight**	**Sound Pressure**
CVC 370 WV 370 WV 470	15 Ltrs 15 Ltrs 27 Ltrs	9 Ltrs 9 Ltrs 20 Ltrs	355x355x510 355x355x510 355x355x710	7.1 Kgs 7.1 Kgs 9.6 Kgs	73-77 dB (IEC 60704-2-1) Uncertianty: 0.2 dB (A)

	Failure to rectify the problem or in the event of a breakdown contact your Numatic dealer or the Numatic Technical Helpline +44 (0)1460 269268
	Wenn Sie das Problem nicht beheben können oder wenn es zu einer Störung kommt, wenden Sie sich an Ihren Numatic-Händler oder rufen Sie bei der Numatic Technical Helpline an unter 0049 (0)511 9842160.
	Si vous ne parvenez pas résoudre le problème ou en cas de panne, contactez votre revendeur Numatic ou le service d'assistance technique Numatic au +33164726161
	Neem contact op met uw Numatic-verdeler als u het probleem niet kunt verhelpen of de machine dienst weigert. U kunt ook de technische hulplijn van Numatic bellen op +31 172 467 999
	Failure to rectify the problem or in the event of a breakdown contact your Numatic dealer or the Numatic Technical Helpline 0861 686 284

233991 CVC, WV Owner instructions European A01.indd 11 28/06/2011 11:41:35

Angaben zum Gerät



WEEE-Richtlinie
Staubsauger, Zubehör und Verpackung müssen getrennt entsorgt werden, um ein umweltfreundliches Recycling zu ermöglichen.

Für EU-Länder gilt:
Entsorgen Sie Staubsauger nicht im Hausmüll!
- gemäß EU-Richtlinie 2002/96/EC über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten sowie deren Umsetzung in nationales Recht.

Staubsauer, die nicht mehr verwendet werden können, sind getrennt zu sammeln und zur umweltfreundlichen Entsorgung abzugeben.
In Deutschland sind das i.d.R. Sammelstellen beim örtlichen Entsorger

Sicherheitsrelevante Bestandteile

Stromversorgung
HO5VV-F x 10m x 2 x 1.00mm²

Filterbeutel

(370 - 380 drum)	NVM-2 BH >pp< Gehäuse 99.6%@0.3µm
(470 Drum)	NVM-3 AH >pp< Gehäuse 99.6%@0.3µm

Filter

Tritex	NVM 604165 >pp< Gehäuse 96.0%@0.3µm
Microtex	NVM 604311 >pp< Gehäuse 99.6%@0.3µm
Microfresh	NVM 604170 >pp< Gehäuse 98.4%@0.3µm

PSA
(Persönliche Schutzausrüstung)
kann für bestimmte Verwendung des Geräts erforderlich sein.

Hinweisschild „Achtung Rutschgefahr"

Hinweis:
Eine Risikoauswertung ist vom Betreiber des Gerätes anhand der örtlichen Gegebenheiten vorzunehmen, um die erforderliche Schutzausrüstung festzulegen.

233991 CVC, WV Owner instructions European A01.indd 12 28/06/2011 11:41:38

Informationen für die Verwendung von Staub- und Wassersaugern

WARNHINWEISE

Lesen Sie die Anleitung vor Inbetriebnahme des Geräts gründlich durch.

Benutzer müssen ausführlich in den Gebrauch dieser Geräte eingewiesen werden.

Wie bei allen elektrischen Geräten ist während der Benutzung jederzeit Vorsicht und Aufmerksamkeit geboten.

Darüber hinaus muss zur Gewährleistung eines sicheren Betriebs in regelmäßigen Abständen eine laufende und vorbeugende Wartung durchgeführt werden.

Bei Unterlassung notwendiger Wartungsarbeiten, einschließlich des ordnungsgemäßen Ersetzens von fehlerhaften Teilen durch korrekte Standardteile, kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigt werden, und der Hersteller kann in dieser Hinsicht keine Verantwortung oder Haftung übernehmen.

Bei Reinigung und Wartung, beim Ersetzen von Teilen oder beim Umschalten des Geräts auf eine andere Funktion muss das Gerät durch Ziehen des Netzsteckers von der Stromversorgung getrennt werden.

Dieses Gerät darf ohne Aufsicht oder spezielle Unterweisung nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung bzw. unzureichendem Wissen benutzt werden.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie NICHT mit dem Gerät spielen.

Zusammenbau, Reinigung und Wartung für dieses Gerät sind von einer erwachsenen Person vorzunehmen.

Das Gerät ist kein Spielzeug.

VORSICHT!

Wenn aus dem Auslass des Geräts Schaum oder Flüssigkeiten austreten, schalten Sie das Gerät sofort aus. Lassen Sie die angesammelte Flüssigkeit aus dem Gerät ab, überprüfen Sie, ob die Schwimmerbaugruppe richtig funktioniert, leeren Sie den Sammelbehälter, wenn dieser mit Flüssigkeit gefüllt ist, und bauen Sie das Gerät wieder zusammen. Unmittelbar nach dem Einschalten des Geräts tritt eine gewisse Menge an Flüssigkeit aus dem Gerät aus. Dabei handelt es sich um immer noch im Arbeitskopf vorhandene Flüssigkeitsreste. Diese werden schnell aus dem Gerät entfernt, und das Gerät sollte danach wieder einwandfrei funktionieren.

Die aus dem Gerät austretende Flüssigkeit kann aufgrund ihrer Temperatur, ihres Drucks oder ihrer chemischen Zusammensetzung eine Gefahrenquelle darstellen.

Dieses Gerät ist nicht für die Aufnahme von biologischen Gefahrenstoffen und gefährlichen oder explosiven Stäuben geeignet.

Wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort, wenn Sie ein Gerät benötigen, das für solche Aufgaben geeignet ist.

Achten Sie darauf, dass das im Gerät verwendete Filtersystem für das aufgenommene Material geeignet ist.

Dieses Gerät ist nur für den Einsatz im Innenbereich ausgelegt.

Das Gerät darf nur in Innenräumen abgestellt werden.

ANMERKUNG: Dieses Gerät ist zusätzlich zu seiner Verwendbarkeit in privaten Haushalten auch für den gewerblichen Einsatz geeignet, beispielsweise in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden und Büros.

Was zu beachten ist...

- Verwenden Sie bei einem Einsatz als Staubsauger stets einen Beutel und einen Filter.
- Halten Sie das Gerät sauber.
- Halten Sie die Filter sauber.
- Reinigen Sie regelmäßig das Schwimmer-Sicherheitsventil zur Begrenzung der Wasserhöhe, und untersuchen Sie dieses auf Anzeichen von Beschädigungen sowie Funktionsfähigkeit.
- Halten Sie Schläuche und Rohre sauber.
- Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile unverzüglich.
- Untersuchen Sie regelmäßig das Netzkabel. Wenn Sie eine Beschädigung feststellen, muss das Netzkabel von einer dazu qualifizierten Person und unter Verwendung des korrekten Numatic-Originalteils ausgetauscht werden.
- Leeren Sie regelmäßig den Staubbehälter.
- Halten Sie den Luftfilter sauber (falls vorhanden).

Was zu unterlassen ist…

- Verwenden Sie KEINE Dampfreiniger oder Druckwäscher zum Reinigen des Geräts, und verwenden Sie das Gerät NICHT im Regen.
- Tauchen Sie das Gerät zur Reinigung NICHT in Wasser ein.
- Lassen Sie Reparaturarbeiten NICHT von unerfahrenen Personen durchführen. Wenden Sie sich dazu an qualifizierte Fachleute.
- Verwenden Sie das Gerät NICHT als Wassersauger, wenn das Schwimmerventil nicht funktioniert oder nicht angebracht ist.
- Saugen Sie weder heiße Asche noch glimmende Zigarettenstummel auf.
- Verwenden Sie das Gerät vor dem Leeren des Staubbehälters NICHT zum Aufsaugen von Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie das Gerät vor dem Leeren des Flüssigkeitsbehälters NICHT als Staubsauger.
- Fahren Sie mit dem Gerät NICHT über das Netzkabel, da es dadurch zur Entstehung einer Gefahrensituation kommen kann.
- Ziehen Sie NICHT an dem Kabel, um den Netzstecker von der Steckdose zu trennen.
- Verwenden Sie das Gerät NICHT auf durchnässten Teppichböden, Polstermöbeln oder Textilien.
- Betreten Sie Teppiche NICHT, wenn diese noch nicht vollständig trocken sind.
- Sprühen Sie NICHT auf Personen oder Tiere.
- Führen Sie KEINE Wartungs- oder Reinigungsarbeiten am Gerät durch, wenn der Netzstecker noch in der Steckdose steckt.

  Dieses Gerät kann zur Aufnahme von Stäuben und Flüssigkeiten sowie zur Reinigung von Teppichen und Polstermöbeln verwendet werden.

233991 CVC, WV Owner instructions European A01.indd 13 28/06/2011 11:41:38

Wartung/Fehlersuche im Staubsaugermodus

Wenn das Gerät nicht mehr funktioniert, schalten Sie es aus, und ziehen Sie den Netzstecker ab, bevor Sie untersuchen, worin der Fehler liegt.

Wenn das Gerät keinen Schmutz vom Boden aufnimmt, schalten Sie es aus, ziehen Sie den Netzstecker ab, und überprüfen Sie, ob die Saugdüse, das Saugrohr oder der Saugschlauch blockiert sind. Wenn Sie keine Blockierungen finden können, ist möglicherweise der Staubbeutel voll. Wenn der Staubbeutel nicht voll ist, kann der Filter verstopft sein.

Wartung/Fehlersuche im Wassersaugermodus

Wenn das Gerät nicht mehr funktioniert, schalten Sie es aus, und ziehen Sie den Netzstecker ab, bevor Sie untersuchen, worin der Fehler liegt.

Wenn das Gerät blockiert ist und keine Flüssigkeit aufnimmt, schalten Sie es aus, ziehen Sie den Netzstecker ab, und betätigen Sie das Schwimmerventil. Dadurch wird der Ansaugvorgang unterbrochen, und die Arbeitsweise des Saugmotors ändert sich. Entfernen Sie den Arbeitskopf, und leeren Sie die Flüssigkeit aus dem Behälter. Wenn der Behälter leer ist, überprüfen Sie, ob die Saugdüse, das Saugrohr und der Saugschlauch nicht blockiert sind.

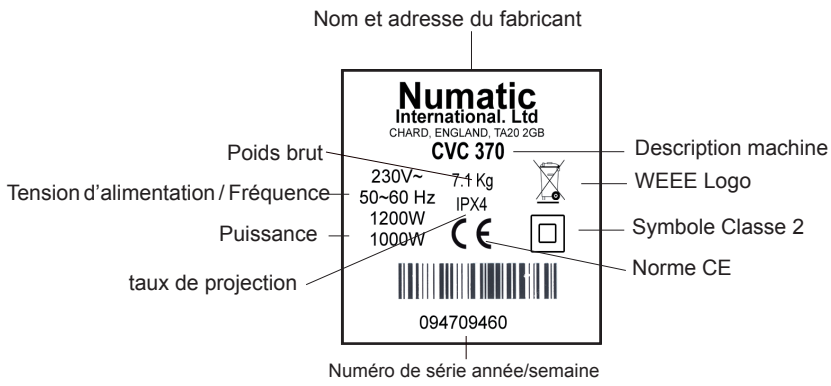
Daten
CVC 370 - WV 370 - WV 470

	Motor	Lutfördemenge	UnterDrunk	Reinigungsbereich	Schutzklasse
CVC 370 WV 370 WV 470	1200W 1200W 1200W	40 L/sec 40 L/sec 40 L/sec	2500 mm 2500 mm 2500 mm	28.8m 28.8m 28.8m	II
	Behälterinhalt Tocken	**Behälterinhalt nass**	**(Nutz-) Gewicht**	**Abmessungen**	**Schalldruckpegel**
CVC 370 WV 370 WV 470	15 Ltrs 15 Ltrs 27 Ltrs	9 Ltrs 9 Ltrs 20 Ltrs	355x355x510 355x355x510 355x355x710	7.1 Kgs 7.1 Kgs 9.6 Kgs	73-77 dB (IEC 60704-2-1) Uncertianty: 0.2 dB (A)

	Failure to rectify the problem or in the event of a breakdown contact your Numatic dealer or the Numatic Technical Helpline +44 (0)1460 269268
	Wenn Sie das Problem nicht beheben können oder wenn es zu einer Störung kommt, wenden Sie sich an Ihren Numatic-Händler oder rufen Sie bei der Numatic Technical Helpline an unter 0049 (0)511 9842160.
	Si vous ne parvenez pas résoudre le problème ou en cas de panne, contactez votre revendeur Numatic ou le service d'assistance technique Numatic au +33164726161
	Neem contact op met uw Numatic-verdeler als u het probleem niet kunt verhelpen of de machine dienst weigert. U kunt ook de technische hulplijn van Numatic bellen op +31 172 467 999
	Failure to rectify the problem or in the event of a breakdown contact your Numatic dealer or the Numatic Technical Helpline 0861 686 284

233991 CVC, WV Owner instructions European A01.indd 14 28/06/2011 11:41:40

Sur la machine



Législation WEEE (DEEE)
Les aspirateurs, accessoires et emballages répondent aux critères de recyclage et d'environnement.

Pour CEE seulement :
Ne pas jeter l'aspirateur comme déchet ménager.
En accord avec la directive 2002/96/EC du 27 janvier 2003 sur les déchets électriques et électroniques (Directive WEEE pour Waste Electrical and Electronic Equipment) et ses applications au niveau national, les aspirateurs en fin de vie doivent être collectés et récupérés par un organisme compétent en matière de gestion environnementale des déchets.

Composants de sécurité critiques

Câble d'alimentation	HO5VV-F x 10m x 2 x 1.00mm²	
Sac poussières		
(370 - 380 drum)	NVM-2 BH >pp< construction	99.6%@0.3µm
(470 Drum)	NVM-3 AH >pp< construction	99.6%@0.3µm
Filtre		
Tritex	NVM 604165 >pp< construction	96.0%@0.3µm
Microtex	NVM 604311 >pp< construction	99.6%@0.3µm
Microfresh	NVM 604170 >pp< construction	98.4%@0.3µm

EPI
(Equipement de Protection Individuel) Recommandés pour certaines applications :

Casque de protection

Gants de protection

Protection contre poussières / allergènes

Lunettes de protection

Vêtements de sécurité

Protections sonores

Chaussures de sécurité

Panneau de signalisation au sol

Note :
Une évaluation des risques devra être menée pour définir les obligations d'utilisation des EPI.

233991 CVC, WV Owner instructions European A01.indd 15 28/06/2011 11:41:43

Informations concernant les aspirateurs de matières humides et sèches

ATTENTION

Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser la machine.
Les opérateurs doivent recevoir des instructions appropriées sur l'utilisation de ces machines.
Comme pour tout équipement électrique, il convient d'être prudent et vigilant à tout instant lorsqu'on l'utilise, en plus de s'assurer que son entretien courant et préventif est bien effectué régulièrement pour qu'il reste en bon état de fonctionnement.
Si l'entretien nécessaire n'est pas effectué et si l'on ne remplace pas les pièces à changer par des pièces à la bonne norme, l'équipement pourrait devenir dangereux et le fabricant ne pourra accepter aucune responsabilité à cet égard.
Pendant les opérations de nettoyage ou d'entretien, lors du remplacement de pièces ou pendant que l'on convertit la machine pour une autre fonction, la machine doit être déconnectée du secteur ; le câble d'alimentation de la machine doit donc être débranché de la prise de courant.
La machine ne doit pas être utilisée par des personnes (enfants inclus) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ou qui manquent d'expérience et de compétence, sauf si elles sont supervisées ou ont reçu les instructions nécessaires.
Il est nécessaire de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils NE JOUENT PAS avec la machine.
La machine doit être montée, nettoyée et entretenue par un adulte.
Cette machine n'est pas un jouet.

MISE EN GARDE !

Si de la mousse ou du liquide sort de l'orifice d'évacuation de la machine, arrêtez la machine immédiatement. Laissez cette accumulation de liquide se vider par l'orifice d'évacuation de la machine, vérifiez le flotteur pour vous assurer qu'il fonctionne correctement, videz le conteneur s'il est rempli de liquide et remontez la machine. Quand vous redémarrez la machine, une certaine quantité de liquide sort par l'orifice d'évacuation ; il s'agit du liquide qui était resté dans l'électrobrosse. Ce liquide doit s'évacuer rapidement, et après cela la machine doit fonctionner normalement.
Le liquide éjecté de la machine peut être dangereux du fait de sa température, de sa pression et des produits chimiques qu'il contient.
Cette machine n'est pas conçue pour le ramassage des déchets biologiques et des poussières dangereuses ou explosives. Nous vous recommandons de contacter votre distributeur local si vous avez besoin d'une machine pour effectuer ce type de tâche.
Vérifiez que le système de filtration installé sur la machine convient au type de matériau aspiré.
Cette machine est réservée à un usage intérieur.
Cette machine doit impérativement être rangée à l'intérieur.
REMARQUE : Cette machine est également adaptée à un usage commercial, par exemple pour les hôtels, les écoles, les hôpitaux, les usines, les magasins et les bureaux à des fins autres que les besoins ménagers normaux.

A FAIRE

- Utilisez toujours un sac et un filtre quand vous utilisez la machine « à sec ».
- Maintenez la propreté de la machine.
- Maintenez la propreté de vos filtres.
- Nettoyez régulièrement la valve du flotteur de sécurité servant à limiter le niveau d'eau, et vérifiez qu'elle n'est pas endommagée et qu'elle fonctionne correctement.
- Assurez-vous que les tuyaux et flexibles sont exempts de débris.
- Remplacez immédiatement toute pièce usée ou endommagée.
- Examinez régulièrement le câble d'alimentation. S'il est endommagé, il doit être remplacé par une personne qualifiée qui installera la pièce d'origine Numatic correcte.
- Videz fréquemment le conteneur de poussière.
- Maintenez la propreté du filtre diffuseur (le cas échéant).

A NE PAS FAIRE

- N'utilisez pas de nettoyeurs à vapeur ou de nettoyeurs haute pression pour nettoyer la machine. N'utilisez jamais la machine sous la pluie.
- N'immergez jamais la machine dans l'eau pour la nettoyer.
- Ne laissez pas une personne inexpérimentée effectuer des réparations. Faites appel à une personne compétente.
- N'utilisez pas la machine en mode humide si la valve flottante ne fonctionne pas ou n'est pas installée.
- N'utilisez pas la machine pour aspirer des cendres chaudes ou des mégots de cigarette allumés.
- N'aspirez pas de liquides avant d'avoir vidé la poussière de son conteneur.
- N'aspirez pas de saleté avant d'avoir vidé le liquide de son conteneur.
- Ne faites pas rouler la machine sur le câble d'alimentation pendant l'utilisation car cela peut présenter un danger.
- Ne tirez pas sur le câble pour débrancher la machine de la prise de courant.
- Ne marchez pas sur des moquettes, tissus d'ameublement, garnitures ou tissus d'ameublement humides.
- Ne marchez pas sur de la moquette qui vient d'être nettoyée tant qu'elle n'est pas complètement sèche.
- Ne pulvérisez pas de produit sur des personnes ou des animaux.
- Ne procédez pas à l'entretien ou au nettoyage de la machine tant qu'elle est branchée dans la prise de courant. Cette machine peut être utilisée pour l'aspiration de matières sèches, l'aspiration de matières humides et le nettoyage de moquettes et de garnitures d'ameublement.

233991 CVC, WV Owner instructions European A01.indd 16 28/06/2011 11:41:43

Entretien/dépannage en mode à sec

Si l'aspirateur cesse de fonctionner, arrêtez-le et débranchez-le de la prise de courant avant de tenter de localiser le problème.

Si l'aspirateur n'aspire pas la saleté en surface, arrêtez-le et débranchez-le de la prise de courant. Vérifiez que l'outil de sol, les manches et les tuyaux ne sont pas bouchés ; s'ils ne le sont pas, le sac de poussière est peut-être plein ; si le sac de poussière n'est pas plein, le filtre est peut-être bouché.

Entretien/dépannage en mode humide

Si l'aspirateur cesse de fonctionner, arrêtez-le et débranchez-le de la prise de courant avant de tenter de localiser le problème.

Si l'aspirateur est bouché et n'aspire pas le liquide, arrêtez-le et débranchez-le de la prise de courant. Si la valve flottante s'est actionnée, l'aspiration est coupée et le moteur de l'aspirateur fait un bruit différent. Retirez l'électrobrosse et videz le conteneur de son liquide. Si le conteneur est vide, vérifiez que les manches des outils de sol et les tuyaux ne sont pas bouchés.

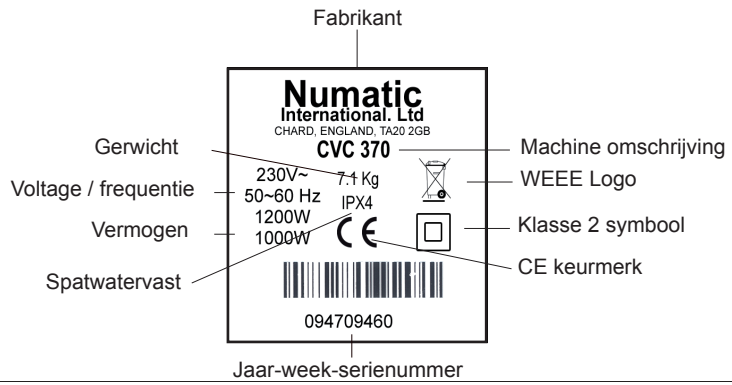
Données
CVC 370 - WV 370 - WV 470

	Moteur	Volume d'air	Dépression	Cable	Classe de protection
CVC 370 WV 370 WV 470	1200W 1200W 1200W	40 L/sec 40 L/sec 40 L/sec	2500 mm 2500 mm 2500 mm	28.8m 28.8m 28.8m	II
	Capacité à sec	**Capacité d'eau**	**Dimensions**	**Poids**	**Niveau de puissance sonore**
CVC 370 WV 370 WV 470	15 Ltrs 15 Ltrs 27 Ltrs	9 Ltrs 9 Ltrs 20 Ltrs	355x355x510 355x355x510 355x355x710	7.1 Kgs 7.1 Kgs 9.6 Kgs	73-77 dB (IEC 60704-2-1) Uncertainty: 0.2 dB (A)

	Failure to rectify the problem or in the event of a breakdown contact your Numatic dealer or the Numatic Technical Helpline +44 (0)1460 269268
	Wenn Sie das Problem nicht beheben können oder wenn es zu einer Störung kommt, wenden Sie sich an Ihren Numatic-Händler oder rufen Sie bei der Numatic Technical Helpline an unter 0049 (0)511 9842160.
	Si vous ne parvenez pas résoudre le problème ou en cas de panne, contactez votre revendeur Numatic ou le service d'assistance technique Numatic au +33164726161
	Neem contact op met uw Numatic-verdeler als u het probleem niet kunt verhelpen of de machine dienst weigert. U kunt ook de technische hulplijn van Numatic bellen op +31 172 467 999
	Failure to rectify the problem or in the event of a breakdown contact your Numatic dealer or the Numatic Technical Helpline 0861 686 284

233991 CVC, WV Owner instructions European A01.indd 17 28/06/2011 11:41:45

Over de machine



WEEE wetgeving

Stofzuiger, accessoires en verpakking dienen te worden gescheiden voor milieuvriendelijke verwerking

Alleen geldig voor EU landen:
U mag de stofzuiger, volgens de Europese Richtlijn 2002/96/EN met betrekking tot het weggooien van elektrisch en elektronische apparatuur en zoals opgenomen in de Nederlandse wetgeving, niet met het huishoudelijk afval weggooien.
Stofzuigers die niet meer geschikt zijn om te gebruiken dienen te worden verzameld en aangeboden voor milieuvriendelijke verwerking.

Belangrijke veiligheidscomponenten

Snoer	HO5VV-F x 10m x 2 x 1.00mm^2	
Stofzac		
(370 - 380 drum)	NVM-2 BH >pp< constructie	99.6%@0.3µm
(470 Drum)	NVM-3 AH >pp< constructie	99.6%@0.3µm
Filter		
Tritex	NVM 604165 >pp< constructie	96.0%@0.3µm
Microtex	NVM 604311 >pp< constructie	99.6%@0.3µm
Microfresh	NVM 604170 >pp< constructie	98.4%@0.3µm

PERSOONLIJKE BESCHERMING
die vereist kan zijn bij het uitvoeren van bepaalde werkzaamheden

Waarschuwingsvloerbord

LET OP:
Een risico-inventarisatie dient te worden uitgevoerd teneinde te bepalen welke bescherming moet worden gebruikt.

Informatie voor nat & droog gebruik

WAARSCHUWING
Lees voor gebruik van dit apparaat eerst de bedieningsinstructies.
Gebruikers dienen goed geïnstrueerd te zijn voordat ze dit soort apparaat bedienen.
Zoals bij elektrische apparatuur dient tijdens gebruik steeds de nodige zorgvuldigheid in acht te worden genomen
en moet regelmatig periodiek en preventief onderhoud worden uitgevoerd om de veiligheid van de machine te kunnen garanderen.
Indien noodzakelijk onderhoud niet naar behoren wordt uitgevoerd, hetgeen ook het vervangen van onderdelen door inferieure onderdelen omvat, kan het apparaat onveilig worden. De fabrikant kan hiervoor echter niet aansprakelijk worden gesteld.
Tijdens reiniging of onderhoud en bij het vervangen van onderdelen of het overschakelen naar een andere functie dient de stekker van het apparaat uit het stopcontact te worden getrokken zodat het niet op het stroomnet is aangesloten.
Het apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of personen met beperkte lichamelijke, zintuigelijke of mentale vaardigheden of personen zonder ervaring, tenzij dit onder toezicht gebeurt of ze voldoende geïnstrueerd zijn.
Kinderen die dit apparaat onder toezicht gebruiken, mogen er NIET mee spelen.
Dit apparaat is bedoeld om te worden gemonteerd, gereinigd en onderhouden door een volwassene.
Dit apparaat is geen speelgoed.
ATTENTIE!
Als er schuim of vloeistof uit de afvoerbuis van de machine komt, dient deze onmiddellijk te worden uitgeschakeld. Laat de vloeistof uit de pijp lopen, controleer of het vlottermechanisme goed werkt, laat de bak leeglopen (indien deze vol is) en monteer alles weer. Meteen na het opstarten zal er een hoeveelheid vloeistof uit de afvoerbuis van de machine komen – dit is de rest van de vloeistof die zich in de motoreenheid bevindt. De vloeistof zal snel worden afgevoerd en hierna zou de machine normaal moeten functioneren.
De uit de machine komende vloeistof kan gevaarlijk zijn vanwege de hoge temperatuur, druk of chemische samenstelling.
Deze machine mag niet worden gebruikt voor het opzuigen van biologisch gevaarlijk materiaal, gevaarlijk of explosief stof. Neem contact op met uw plaatselijke distributeur als u een apparaat wenst dat dit wel kan.
Controleer of het filtersysteem van het apparaat geschikt is voor het op te zuigen materiaal.
Deze machine is uitsluitend voor gebruik binnen bestemd.
Dit apparaat dient uitsluitend binnen te worden bewaard.
OPMERKING: Deze machine is tevens geschikt voor zwaar gebruik, d.w.z. zwaarder dan huishoudelijk gebruik, zoals bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels en kantoren.
WEL

- Gebruik altijd een stofzuigerzak en filter bij ‘droog’ gebruik.
- Houd het apparaat schoon.
- Zorg ervoor dat de filters schoon zijn.
- Reinig en controleer de vlotterklep regelmatig op beschadigingen en juiste werking.
- Houd de buizen en slangen schoon en vrij van verstopping.
- Vervang versleten of beschadigde onderdelen meteen.
- Controleer de stroomkabel regelmatig en laat deze meteen door een bevoegd persoon vervangen door het betreffende en door Numatic goedgekeurde vervangende onderdeel.
- Maak de stofbak regelmatig leeg.
- Houd de diffusiefilter (indien van toepassing) schoon.

NIET

- Gebruik geen stoomreinigers of hogedrukspuiten om het apparaat te reinigen en gebruik de machine niet in de regen.
- Dompel het apparaat niet in water onder om het te reinigen.
- Laat nooit reparaties door onbevoegden uitvoeren. Laat dat aan specialisten over.
- Gebruik de machine nooit ‘nat’ als de vlotterklep niet functioneert of is gemonteerd.
- Gebruik de machine niet om hete as of gloeiende peuken op te zuigen.
- Zuig nooit vloeistof op zonder eerst het stof uit de stofbak te hebben verwijderd.
- Zuig nooit vloeistof op zonder eerst de vloeistof uit de bak te hebben verwijderd.
- Rijd tijdens bedrijf niet met de machine over de stroomkabel – dit is uiterst gevaarlijk.
- Verwijder de stroomkabel nooit door eraan te trekken.
- Loop nooit over natte vloerbedekking, stoffering of bekleding.
- Loop nooit over schone vloerbedekking tenzij die helemaal droog is.
- Sproei nooit reinigingsvloeistof op mensen of dieren.
- Pleeg nooit onderhoud aan het apparaat of reinig het nooit terwijl de stekker in het stopcontact steekt.
- Deze machine kan worden gebruikt als stofzuiger, waterzuiger en als tapijt- en bekledingsreiniger.

233991 CVC, WV Owner instructions European A01.indd 19 28/06/2011 11:41:48

Onderhoud stofzuiger/opsporen van defecten

Trek, indien de machine niet meer werkt, eerst de stekker uit het stopcontact alvorens te onderzoeken wat de oorzaak is.

Als de machine niet meer goed zuigt, schakel deze dan uit en trek de stekker uit het stopcontact, controleer vervolgens het mondstuk, de buizen en de slang op verstopping – als er hier geen sprake is van verstopping, kan de oorzaak een volle stofzak zijn of kan eventueel de filter verstopt zijn.

Onderhoud waterzuiger/opsporen van defecten

Trek, indien de machine niet meer werkt, eerst de stekker uit het stopcontact alvorens te onderzoeken wat de oorzaak is.

Als de machine verstopt is en niet meer zuigt, schakel deze dan uit en trek de stekker uit het stopcontact – als de vlotterklep is geactiveerd zal de zuiger ophouden te zuigen en het geluid veranderen. Verwijder de motoreenheid en laat de vloeistof uit de bak lopen; controleer, als de bak leeg is, of het mondstuk, de buizen en de slang niet verstopt zijn.

Data
CVC 370 - WV 370 - WV 470

	MOTOR	AIRFLO	ZUIGKRACHT	BEREIK	BESCHERMINGS KLASSE
CVC 370 WV 370 WV 470	1200W 1200W 1200W	40 L/sec 40 L/sec 40 L/sec	2500 mm 2500 mm 2500 mm	28.8m 28.8m 28.8m	II
	DROOG CAPACITEIT	WATERCAPAC-ITEIT	AFMETINGEN	GEWICHT-KLAAR VOOR GERBRUIK	Geluidsdruk
CVC 370 WV 370 WV 470	15 Ltrs 15 Ltrs 27 Ltrs	9 Ltrs 9 Ltrs 20 Ltrs	355x355x510 355x355x510 355x355x710	7.1 Kgs 7.1 Kgs 9.6 Kgs	73-77 dB (IEC 60704-2-1) Uncertianty: 0.2 dB (A)

233991 CVC, WV Owner instructions European A01.indd 20 28/06/2011 11:41:48

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare that the following equipment fulfils all the relevant provisions of:

Machinery Directive 2006/42/EC
EMC Directive 2004/108/EC
Low Voltage Directive 2006/95/EC

Machine Description: **Vacuum Cleaner**
Type: **CVC, WV, WX series**
Manufactured by: **Numatic International Limited**

This equipment has been designed and manufactured in accordance with the following harmonised European standards:

IEC60335-2-69:2002 +A1:2004 +A2:2006
IEC60335-1:2001 +A1:2004 +A2:2006
IEC60335-2-2:2002 +A1:2004 +A2:2006

EN 55014-1:2006
EN 55014-2 1997 +A2 2008
EN 50366 2003

A technical construction file for this equipment is retained at the manufacturer's address.

Signed: Date: 11/05/2010

Name:Allyn Boyes Position: Technical Manager

GB

Numatic International Limited,
Chard , Somerset.
TA20 2GB

www.numatic.co.uk

EU-Konformitätserklärung

Wir erklären hiermit, dass nachstehende Geräte die Ausführungen folgender Richtlinien erfüllen:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EC
Richtlinie 2004/108/EC elektromagnestische Verträglichkeit
Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC

Gerätebeschreibung: **Staubsauger**
Modell: **CVC, WV, WX Serien**
Hergestellt von: **Numatic International Limited**

Die Geräte wurden gemäß folgender harmonisierter europäischer Normen entwickelt und hergestellt:

IEC60335-2-69:2002 +A1:2004 +A2:2006
IEC60335-1:2001 +A1:2004 +A2:2006
IEC60335-2-2:2002 +A1:2004 +A2:2006

EN 55014-1:2006
EN 55014-2 1997 +A2 2008
EN 50366 2003

Eine technische Dokumentation ist an der Herstelleradresse hinterlegt.

Unterschrift: Datum: 11/05/2010

Name: AllynBoyes Titre : Responsable technique

DE

Numatic International Limited,
Chard , Somerset.
TA20 2GB

www.numatic.co.uk

DECLARATION DE CONFORMITE CE

Nous soussignés déclarons que l'équipement ci-dessous satisfait aux
dispositions suivantes:

Machinery Directive 2006/42/EC
EMC Directive 2004/108/EC
Low Voltage Directive 2006/95/EC

Description: **Aspirateurs**
Type: **Séries CVC, WV, WX**
Fabriqué par: **Numatic International Limited**

Cet équipement a été dessiné et fabriqué dans le respect des normes européennes suivantes:

IEC60335-2-69:2002 +A1:2004 +A2:2006
IEC60335-1:2001 +A1:2004 +A2:2006
IEC60335-2-2:2002 +A1:2004 +A2:2006

EN 55014-1:2006
EN 55014-2 1997 +A2 2008
EN 50366 2003

Un dossier technique de fabrication attaché à cet équipement est disponible à l'adresse du fabricant.

Alle-kirjoitus Date: 11/05/2010

Nom: Allyn Boyes Titre : Responsable technique

FR

Numatic International Limited,
Chard , Somerset.
TA20 2GB

www.numatic.co.uk

EU CONFORMITEITSVERKLARING

Wij verklaren hierbij dat de volgende producten zijn ontwikkeld en geproduceerd in overeenstemming met de volgende normen en voorschriften:

Machinery Directive 2006/42/EC
EMC Directive 2004/108/EC
Low Voltage Directive 2006/95/EC

Machine Omschrijving: **Stofzuiger**
Type: **CVC, WV, WX series**
Geproduceerd door: **Numatic International Limited**

Deze producten zijn ontworpen en geproduceerd in overstemming met de volgende Europese standaarden:

IEC60335-2-69:2002 +A1:2004 +A2:2006
IEC60335-1:2001 +A1:2004 +A2:2006
IEC60335-2-2:2002 +A1:2004 +A2:2006

EN 55014-1:2006
EN 55014-2 1997 +A2 2008
EN 50366 2003

De volledige productomschrijving en specificaties van de constructie zijn op aanvraag beschikbaar bij de fabrikant.

Handtekening: Datum: 11/05/2010

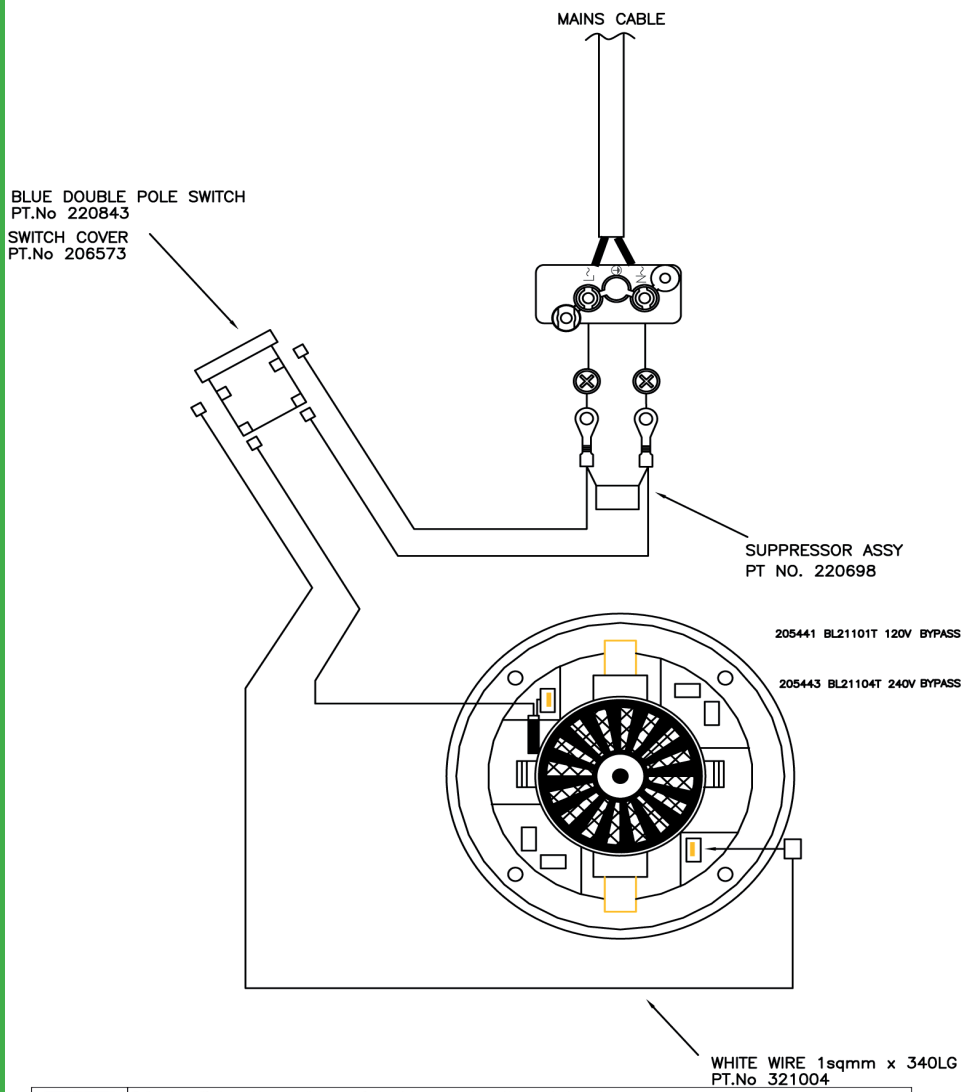
Naam:Allyn Boyes Functie: Technical Manager

NL

Numatic International Limited,
Chard , Somerset.
TA20 2GB

www.numatic.co.uk

233991 CVC, WV Owner instructions European A01.indd 21 28/06/2011 11:42:00



	Failure to rectify the problem or in the event of a breakdown contact your Numatic dealer or the Numatic Technical Helpline +44 (0)1460 269268
	Wenn Sie das Problem nicht beheben können oder wenn es zu einer Störung kommt, wenden Sie sich an Ihren Numatic-Händler oder rufen Sie bei der Numatic Technical Helpline an unter 0049 (0)511 9842160.
	Si vous ne parvenez pas résoudre le problème ou en cas de panne, contactez votre revendeur Numatic ou le service d'assistance technique Numatic au +33164726161
	Neem contact op met uw Numatic-verdeler als u het probleem niet kunt verhelpen of de machine dienst weigert. U kunt ook de technische hulplijn van Numatic bellen op +31 172 467 999
	Failure to rectify the problem or in the event of a breakdown contact your Numatic dealer or the Numatic Technical Helpline 0861 686 284

233991 CVC, WV Owner instructions European A01.indd 22 28/06/2011 11:42:03

Machine Spare Parts

Part number				
588256	CVC 370 head V16	CVC 370 Kopf V16	CVC 370 têteV16	CVC 370 Motorkop V16
588266	CVC 370 head V30	CVC 370 Kopf V30	CVC 370 têteV30	CVC 370 Motorkop V30
588267	CVC 370 head V53	CVC 370 Kopf V53	CVC 370 têteV53	CVC 370 Motorkop V53
588268	CVC 370 head V81	CVC 370 Kopf V81	CVC 370 têteV81	CVC 370 Motorkop V81
588269	CVC 370 head V83	CVC 370 Kopf V83	CVC 370 têteV83	CVC 370 Motorkop V83
588255	WV 370 head V16	WV 370 Kopf V16	WV 370 têteV16	WV 370 Motorkop V16
588257	WV 370 head V30	WV 370 Kopf V30	CVC 370 têteV30	WV 370 Motorkop V30
588258	WV 370 head V53	WV 370 Kopf V53	WV 370 têteV53	WV 370 Motorkop V53
588259	WV 370 head V81	WV 370 Kopf V81	WV 370 têteV81	WV 370 Motorkop V81
588260	WV 370 head V83	WV 370 Kopf V83	WV 370 têteV83	WV 370 Motorkop V83
588261	WV 470 head V16	WV 470 Kopf V16	WV 470 têteV16	WV 470 Motorkop V16
588262	WV 470 head V30	WV 370 Kopf V30	WV 470 têteV30	WV 470 Motorkop V30
588263	WV 470 head V53	WV 370 Kopf V53	WV 470 têteV53	WV 470 Motorkop V53
588264	WV 470 head V81	WV 370 Kopf V81	WV 470 têteV81	WV 470 Motorkop V81
588265	WV 470 head V83	WV 370 Kopf V83	WV 470 têteV83	WV 470 Motorkop V83
500816	370 WV Blue Drum	370 WV blau Behälter	370 WV bleu cuve	370 WV Blauw Ketel
500081	380 WV Blue Drum	380 WV blau Behälter	380 WV bleu cuve	380 WV Blauw Ketel
500694	370 CVC Blue Drum	370 CVC blau Behälter	370 CVC bleu cuve	370 CVC Blauw Ketel
500362	470 WV Blue Drum	470 WV blau Behälter	470 WV bleu cuve	470 WV Blauw Ketel
204111	370 / 470 Castor	370 / 470 Lenkrollen	370 / 470 roulettes	370 / 470 Zwenkwiel
628485	380 Castor	380 Lenkrollen	380 roulettes	380 Zwenkwiel
227640	370 Rear Wheel	370 Hinterräder	370 roues arrières	370 Achterwielen
204071	470 rear Wheel	470 Hinterräder	470 roues arrières	470 Achterwielen
604165	Tritex filter	Tritex filter	Tritex filtre	Tritex filter
502036	CVC / WC Float	CVC / WC Kunststoffkorb, Nasssaugeinsatz	CVC / WC cage de flotteur	CVC / WC Vlotterschaal

Re - Order
370 /380 Drum
Hepaflo Bags
Pack of 10
NVM-2BH
604016

Re - Order
470 Drum
Hepaflo Bags
Pack of 10
NVM-3AH
604018

233991 CVC, WV Owner instructions European A01.indd 23 28/06/2011 11:42:17

Distrubuted by:

Numatic International Limited, Chard, Somerset, TA20 2GB, ENGLAND.
Telephone 01460 68600 Fax: 01460 68458 ***www. numatic.co.uk***

Numatic International GmbH, Fränkische Straße 15-19,
30455 Hannover, DEUTSCHLAND.
Tel: 05 11 98 42 16 0 Fax: 05 11 98 42 16 20 ***www.numatic.de***

Numatic International S.A., 13/17 rue du Valengelier, EAE la Tuilerie, 77500
Chelles, FRANCE. Tel: 01 64 72 61 61 Fax: 01 64 72 61 62
www.numatic.fr

BenNeLux Distribution, Numatic International BV, Postbus 101, 2400 AC
Alphen den Rijn, NEDERLAND. Tel: 0172 467 999 Fax : 0172 467 970
www.numatic.nl

Numatic International (Pty.) Ltd. 16th & Pharmaceutical Roads,
Midrand, Gauteng, S.A. 1685. Tel: 0861 686 284 Fax: 0861 686 329
www.numatic.co.za

Numatic International Schweiz AG. Sihlbruggstrasse 142,
6340 Baar. SCHWEIZ. Tel: 0041 (0) 41 76 80 76 - 0.
Fax: 0041 (0) 41 76 80 76 - 9. ***www.numatic.ch***

Subject to change without prior notice. © Numatic International Limited 233991 / 0611(A01)

233991 CVC, WV Owner instructions European A01.indd 24 28/06/2011 11:42:32